

Понятие вида и Aktionsart глагола в РЯ и НЯ.  
Соотношение категории вида и времени  
Лекция 8

**Категория вида** в общем виде – грамматическая категория, которая передает характеристику протекания действия или процесса: повторяемость, длительность, многократность, результативность, завершенность / незавершенность, предельность.

# Английский язык

Четкое противопоставление:

длительное/недлительное время

he reads/he is reading

# Немецкий язык: Aktionsart

условно совпадает с грамматической категорией вида в русском языке.

Значение глагола /глагольной основы является грамматически релевантным, т.е. в них уже изначально заложен и обозначен характер процесса или состояния – Aktionsart (lat. actio – Handlung, Verlauf). Семантическая структура глагольных основ совместно со словообразовательными и др. элементами объективно отражает фазы происходящего.

*Aktionsart часто заключено в семантике глагола:*

# Aktionsart в семантике глагола

**Einsetzen** – erblühen

**Verlauf** – blühen

**Ende** – verblühen **Важно!** Это – разные лексические единицы, с разным значением.

Подчеркивается при этом дуративность/имперфективность (временная неограниченность) или перфективность/пунктуальность (вр. ограниченность) характера протекания действия.

lat. durare – andauern, imperfektum – unvollendet, perfektum – vollendet

**Добавляются следующие значения:**

Intensität des Geschehens:

**Frequenz (частотность)** – flattern

geringere, größere Stärke (**diminutive** V.) – hüsteln, ritzen (поцарапать, нацарапать), lächeln, kränkeln.

# Семантические субклассы НЯ

Поэтому в немецком языке различаются семантические субклассы глаголов:

1) **perfektive** Verben (zeitliche Begrenzung): übersetzen, durchziehen, vollenden, untergraben, entnehmen, erfrieren

*Сема:* предельность      darunter:

a) **inchoative** Verben (lat. inchoare „beginnen“): einschlafen, losrennen, anfahren, entstehen, erkennen, entbrennen

b) **resultative** – verbrennen, erschlagen, zerreißen

c) **mutative** Verben (Veränderung, Vorgänge, die in eine neue Seinphase überleiten) – töten, wecken, brechen, öffnen, schließen

# Семантические субклассы глаголов в НЯ

2) **durative** Verben (ohne zeitliche Begrenzung): schlafen, frieren, essen, wohnen, blühen, bleiben, sein, arbeiten, malen, sitzen, stören

Сема: неопределенность

a) **iterative** Verben (stete Wiederholung, lat iterare – „wiederholen“): fliegen (ständig mit den Flügeln schlagen), flattern, funkeln, sticheln (immer wieder stechen), atmen, schreiten, schwingen

Сема: повторяемость

# Aktionsart в НЯ

Нет единого мнения по поводу четкой дифференциации значений, нет единой терминологии, т.к. много точек зрения. точек отсчета. Много тонких оттенков значений, т.к. *конец*, *начало* действия и *изменение* трудно дифференцируются: erbleichen – beginnt bleich zu werden / Übergang zum bleichen Zustand

В НЯ не сложилась полная парадигма Aktionsart в смысле наличия упорядоченной системы глагольных пар. Поэтому категория вида имеет не грамматический, а **лексико-синтаксический характер**, т.е. глагол, напр., **schreiben** выражает одновременно знач. соверш. и несоверш. вида, а конкретное значение вида реализуется в конкретных лекс.-синтаксических условиях.

# ФСП акциональности в НЯ

В немецком языке много средств разных уровней (словообразовательных, синтаксических, лексических, лексико-грамматических) для выражения характера протекания действия, т.е. мы можем говорить о функционально-семантическом поле акциональности. Элементами этого поля являются:



# Лексические средства

наречия меры и времени:

sofort, schon, oft, völlig, wiederholt, gewöhnlich, immer  
wieder

regelmäßig etwas tun, stündlich etw. einnehmen

hört auf zu regnen, gibt auf zu schreiten

# Союзы

- a) для передачи несов. вида: *solange, während*
- b) соверш. вида: *sobald, nachdem, bevor, bis*

# Синтаксические конструкции

a) sein + Part. II

Das Ufer ist erforscht

b) Objekt + Part. II + bekommen

Ich habe dieses Kleid geschenkt bekommen

c) kommen + Part II глагола движения:

Er kam angelaufen.

d) Fügungen mit Richtungbestimmungen:

Schwimmt durch den Fluß, ans Ufer, läuft nach Hause

# Фазисные глаголы

**фазисные глаголы** со значением  
несовершенного вида

pflegen, fortfahren, gewohnt sein + zu + Inf.

# Part. I, Part. II

**Part. I** - несов. вид, активный залог;

**Part. II** - сов. вид, пассивное значение результативности.

Однако до сих пор нет такого исчерпывающего типологического исследования, в котором бы были полностью описаны и сопоставлены аналогичные ФСП в русском и немецком языках.

**Важно!!!** Невладение, непонимание проблемы ведет ко множеству потенциальных ошибок

### 1. *Perfektbildung mit sein und haben:*

imperfektiv-durative Verben – *haben*;

perfektiv-mutative Verben – *sein*.

*Die Katze ist durch das Fenster gesprungen (Richtung).*

*Der Vogel ist ausgeflogen.*

*Das Feuer ist niedergebrannt* - alles perfektive Verben.

# Потенциальные ошибки

**2. die Fähigkeit zur Bildung des Zustandspassivs:** von mutativ-perfektiven Verben möglich: anbinden, erfüllen, vernichten, verurteilen...

*Das Fenster ist geschlossen.*

Aber auch von imperfektiv-durativen mit Ergänzungsbestimmungen, wo das Resultat gekennzeichnet wird: überzeugen, ernten, sortieren, vorbereiten...  
*Kartoffeln sind bereits geerntet.*

Wieder **viele Feinheiten bei den Bedeutungsvarianten.**

*Der Hase ist getroffen, aber nicht*

*\*Er ist von mir vor dem Geschäft getroffen.*

*Die Mannschaft ist geschlagen aber nicht*

*\*Der Junge ist ins Gesicht geschlagen.*

# Потенциальные ошибки

**3.** die Fähigkeit des *Part. II* zum attributiven Gebrauch:

*die Rosen sind verblüht angekommen* **aber nicht**

*\*geblüht angekommen;*

*Ein ins Wasser gesprungener Mann* **aber nicht**

*\*ein gesprungener Mann; \*der gebellte Hund, \* das gelogene Kind, \* ein gearbeiteter Mauer.*

**ABER!!!** *ein gelernter Mauer, ein gedienter Soldat, eine studierte Frau – Sonderfälle.*



# Категория вида в РЯ

Система видов в РЯ: отличительный, **характерологический признак** - наличие видовых соотносительных пар, они пронизывают всю систему глагольных форм. При этом их лексическое значение остается **тождественным**. В основе таких пар - наличие/отсутствие значения ограничения, т.е. семы предельность / неопределенность:

сов. вид выражает действие, ограниченное пределом;

несов. вид - действие, не ограниченное пределом

Для выражения таких значений существует целая система морфологических средств:

1. Суфф. *-ыв, -ив, -ов* с чередованием гласных и согласных

согревать- согреть

показать- показывать

прогулять - прогуливать

2. Суфф. *-ну* (к осн. глагола)

совершенный - несовершенный

двигать - двинуть

кричать - крикнуть

# Морфологические средства

## 3. *Преф. с-, на-, за-. о-. по-. от-, и др.*

несов. - совершенный

писать - написать

есть - съесть

строить - построить

слепнуть - ослепнуть

прятать - запрягать

## 4. *Изменение гласных в корне*

несов.- соверш.

решать-решить

воображать-вообразить

отвечать-ответить

# Морфологические средства

## 5. *Изменение места ударения при том же фонемном составе*

насыпать - насыпать

разрезать - разрезать

Категория вида в русском языке сложилась в 16-17 веках. В древнерусском она была менее развита.

Например: перфект = совершенное действие

ходилъ есмь; ходил еси

# Одновидовые глаголы (либо/либо)

## Несовершенный вид

- 1) -овать: барствнесовершенныйвовать, бедствовать, главенствовать, господствовать, присутствовать
- 2) -ничать: бездельничать, важничать, портняжничать, разбойничать
- 3) -ать : отрицать, полагать, состоять, угнетать
- 4) прист.=суфф. -ыва/ива: побаливать, покашливать, посматривать, покачивать. Сема: неинтенсивность действия, повтор время от времени

**Не видовые пары!!!** поболеть-побаливать, поиграть-поигрывать,  
поиграть-поигрывать

# Одновидовые глаголы (либо/либо)

## совершенный вид

- 1) прист. воз/вз, за-, по-: возгордиться, взмолиться, засмеяться, побежать.  
Сема: "начало действия"
  - 2) прист. из-, от-, пере-: избежать, отслужить, перестараться Сема:  
"исчерпанность, завершенность действия"
  - 3) прист. по-: побегать, почитать, послушать Сема: "действие,  
ограниченное в своем развитии"
- + глаголы: грянуть, очутиться, ринуться, хлынуть, Сема: "мгновенность,  
неожиданность, внезапность"

# Двувидовые глаголы (то сов. / то несов. вид в зависимости от контекста)

- 1) велеть, венчать, жениться, казнить, обещать,  
ранить (только контекст)
- 2) телеграфировать, имитировать,  
стабилизировать, исследовать, организовать

# Соотношение вида и времени

В русском яз. вид и время - самостоятельные категории, у них разное содержание и разные средства выражения, но они тесно переплетены.

Завтра напишу = совершенный вид + будущее время. Значит ли это, что глаголы СВ употребляются только в будущем времени? Не все так просто.

В примерах

*Осмелюсь спросить. Позволю себе заметить. Попрошу вас задержаться. Пожелаю вам успеха* – означает ли глагол совершенного вида, что речь идет о будущем времени? Нет.

Это ситуация настоящего актуального времени. Перфективность этих глаголов отчасти стерта: *Попрошу занять свои места* (перформативное высказывание – исполнено is performed: акт описания является исполненным посредством произнесения предложения.).

«А Вас, Штирлиц, я попрошу остаться». СВ глагола добавляется модальный оттенок намерения, желания (хочу, намерен попросить).

Итак, форма будущего СВ способна к употреблению настоящего перформативного.



Есть ряд глаголов, в которых связь актуального настоящего с оттенками ближайшего будущего более четко выражена: *замечу, скажу, повторю, упомяну, прибавлю, признаюсь, доложу, поясню, предупрежу*. Модальный оттенок предваряет введение информации в ближайшем будущем.

Выражения: *Что-то я никак тетрадь не найду. Никак в чувство не приду. Не пойму. Не угадаю* – актуальное настоящее, но передает состояние, связанное с невозможностью действия.

**В немецком** грамматич. категория времени развита, а вид обнаруживает лишь некоторые элементы грамматизации, напр.

a) в системе причастий Part. I, Part. II

die angekommene Delegation (соответствует русскому совершенному виду)  
- das singende Mädchen (русскому несовершенному)

b) префиксация

blühen - verblühen, frieren – erfrieren. Здесь происходит появление новой лексической единицы в отличие от русск. яз., где приставки служат только для создания бинарных оппозиций вида.

c) Перфективный характер имеют глаголы в так наз. Vollzugsstufe des Tempus und Modus: hat gearbeitet, war gegangen, wird gesucht werden. Здесь примешивается грамматическое значение глагольных категорий: Abschlußhandlung.